



Publicación HEVRAT PINTO  
Bajo la supervisión de RABBI DAVID HANANIA PINTO CHLITA  
32, rue du Plateau - 75019 PARIS  
Tel: 00 331 4803 5389 - Fax 00 331 4206 0033  
www.hevratpinto.org - hevratpinto@aol.com  
Publishing Manager : Hanania Soussan

בס"ד

HEVRAT

Nº 179 PINTO

KI TETZE ■ 11 DE ELUL 5770 - 21.08.2010

## TEFILÁ (PLEGARIA) – SU IMPORTANCIA EN LA TIERRA DE ISRAEL

**E**stá escrito: "Cuando salieres a la guerra contra tus enemigos... y capturares prisioneros". Debemos preguntar porque fue dicho "y capturares prisioneros" y no "los capturarás". Es, como sabemos, por el hecho que éste versículo se refiere a la lucha contra el instinto del mal que es el gran enemigo del hombre. En consecuencia aprendemos de este versículo algo muy importante.

Cuando el hombre estudia Torah con toda su alma vence y captura a su instinto del mal, y no solamente le quita lo que éste último quería sacarle, sino que además captura sus prisioneros, a saber lo que su instinto del mal hizo prisionero y tomó también de los demás!. Significa que tiene el mérito para sí y para los demás de ser salvados del instinto del mal y poder sobre llevarlo. Lo anteriormente expuesto se encuentra aludido en la palabra "prisioneros". Como sabemos, Rabbi Shimon bar Yo'hai expresaba sobre sí, que podía liberar al mundo del juicio, y fue dicho que una gran cantidad de gente tuvo dicho mérito. Es el sentido de "prisioneros". La palabra shivio ("prisioneros") esta formada con las iniciales de Shimon bar Yo'hai, lo que significa que por la fuerza de su Torah, Rabbi Shimon bar Yo'hai tuvo el mérito de vencer su instinto del mal, como así también quitarle al mundo entero todas sus faltas, y puede asemejarse a la forma en que el dueño se transforma en el poseedor de todo lo que su esclavo ha adquirido, y es así dado que el instinto del mal se transformó en el esclavo de Rabbi Shimon bar Yo'hai (porque lo puso prisionero).

En consecuencia, todo lo que pertenecía al yietzer (instinto del mal) pasa desde ése momento en adelante a pertenecerle a Rabbi Shimon bar Yo'hai, y en consecuencia podía hacer que él y todos los Bnei Israel tuvieran dicho mérito. Todo judío adquiere fuerzas a causa de ello, dado que si se eleva en Torah y mitzvot, puede quitarle toda su fuerza al instinto del mal, como así también todo cuanto le ha quitado a los demás, y puede tener el mérito y hacer que también los demás tengan el mérito de poder elevarse, vencer al instinto del mal y acercarse a Ha'shem.

Pero todavía resta por comprender cómo es posible que Rabbi Shimon bar Yo'hai pueda hacer que todos los Bnei Israel tengan el mérito, ya que los Sabios dicen: "Quienquiera que diga que Ha'shem no es exigente, sus entrañas serán deshechas", en consecuencia cómo es que Ha'shem se muestra tan indulgente, y cómo no pide que rindan cuentas los bnei Israel de sus pecados por causa de Rabbi Shimon bar Yo'hai?. He aquí la explicación. El hecho esencial que impide al hombre arrepentirse es el instinto del mal, como lo han dicho los Sabios: Esta para Ti claro que

nuestra voluntad es la de cumplir Tu voluntad, pero qué es lo que nos lo impide?.

La levadura que esta en la masa como Rashi dice: el instinto del mal que esta en nuestro corazón provoca una fermentación. En consecuencia, de éstas palabras se deduce que cuando Rabbi Shimon bar Yo'hai puso al instinto del mal bajo su dominio, éste último no podía hacer pecar a nadie más, y los Bnei Israel no harían mas que mitzvot y se arrepentirían de todas las transgresiones cometidas. Los pecados liberados serán transformados en méritos, y especialmente si observaren el Shabat y la circuncisión, serán salvados. Esto es lo esencial. Lo anteriormente expuesto se encuentra aludido en el versículo: "capturares (veshavita) prisioneros", shavita esta formado con las mismas letras de Shabat Vai las letras vai son las iniciales del versículo Hayil bala vayakienu, que es un nombre santo de la circuncisión, es decir que por intermedio de estas dos mitzvot los bnei Israel serán liberados y vencerán al yietzer hara, y todo por el mérito de este hombre que tiene amor hacia Israel y que por intermedio de la fuerza de su estudio hace que los bnei Israel también tengan dicho mérito. Pero ante todo, debemos explicarle al hombre cómo hacer para someter al instinto del mal, ya que no es nada sencillo. Examinemos para ello lo que debemos estudiar.

Mientras que estaba en lo de mi maestro el gaon et tsadik Rabbi 'Haim Shemu'el Lopian zatsoukal en Yerushalaim, me contó que el autor de Ketsot Ha'Hoshen, antes de sentarse a estudiar, se arrepentía con lagrimas y decía sobre sí: "Puede ser que el versículo: "Ha'shem dice al malvado: Qué es lo que haces, al hablar sobre Mis leyes" haya sido dicho para mí?". Podemos observar algo maravilloso, que este gran tzadik se preparaba para el estudio de la Torah anulándose completamente. Desgraciadamente, hoy vemos gente que se prepara para el estudio en una forma totalmente diferente. Fuman algunos cigarrillos... Toman una taza de café... Charlan con amigos y recién después "aceptan instalarse a estudiar" pero debemos saber que no es la forma de prepararse para estudiar Torah, y en éste aspecto debemos aprender en cómo el Ketsot Ha'Hoshen se preparaba. Esta preparación es una condición esencial para tener éxito en el estudio, porque es solamente por intermedio de una buena preparación que en el momento del estudio se puede vencer al instinto del mal, a fin de no alcanzar a tener orgullo, amor hacia los honores, envidia... Si queremos merecer la luz de la Torah, deberemos conducirnos con humildad, como lo sabemos, el yietzer a menudo entra junto a la persona al interior del Beit Hamidrash, como un buen amigo, se instala al lado de él, y quiere estudiar

con él... En el momento del estudio, hace que tenga pensamientos extraños y lo hace caer.

En consecuencia, antes del estudio, el hombre tiene que verter lágrimas, y decir al instinto del mal: "malvado!. Que tienes que ver con Mis leyes", porque vienes conmigo aquí para estudiar Torah, acá el Beit Hamidrash no es tu lugar, como tampoco lo es la Yeshiva, qué haces sentado a mi lado para estudiar conmigo y molestarme?. Cuando el hombre se conduce de esta forma y se entrega con todas sus fuerzas a la preparación y al estudio sin ningún pensamiento extraño, entonces tendrá éxito, como los Sabios han dicho: "Si te esfuerzas y encuentras, créelo". Es de esta forma en la que se puede someter al yietzer. El Rey David dijo: "Una sola cosa pido a Ha'shem, es lo que imploro: estar sentado en la casa de Ha'shem... para contemplar la dulzura de Ha'shem y visitar Su palacio". La pregunta clásica es conocida: al principio, David formula un sólo pedido, y después vemos que pide muchas cosas, estar sentado, contemplar, visitar, etc!. Podemos explicarlo diciendo que el Rey David pide una sola cosa: que el instinto del mal no lo moleste en el estudio de la Torah y en el cumplimiento de las mitzvot, y en consecuencia podrá automáticamente obtener todo el resto. Si el instinto del mal lo molesta, entonces no llegará a nada, dado que entrará con él en el Beit Hamidrash. Ésta era la preparación de David para el estudio: Pedirle a Ha'shem que el instinto del mal no lo molestare. Todo hombre debe aprender de él a pedirle lo mismo a Ha'shem, y podrá entonces someter al yietzer y tener éxito en su estudio, y por lo tanto tendrá el mérito para él y para todos los bnei Israel.

## CUIDA TU LENGUA !

### Cuidar lo oídos

Está escrito "Tendrás una estaca dentro de tus armas (la misma palabra que "tus oídos"). Bar Kappara explica: no leas "tus armas" sino "tus orejas", si alguien escucha algo incorrecto que ponga sus dedos en las orejas. Es decir que comprende que quieren hablar lashon hara, y no quiere escuchar más. Rabbi Elazar dijo: Por qué los dedos del hombre se parecen a estacas?. Para que si escuchare algo incorrecto ponga sus dedos en las orejas. La casa de Rabbi Yichma'el dice: Por qué la oreja es completamente dura y el lóbulo blando?. Para que si el hombre escuchare algo incorrecto, doble el lóbulo y tape la oreja. Los Sabios han enseñado: "Que el hombre no haga escuchar a sus orejas cosas fútiles, porque es lo que primero asimilan los miembros." - ('Hafets 'Haim)

# MUSAR SOBRE LA PERASHA

## Una mesa preparada

Este hijo nuestro es indócil y rebelde y no escucha nuestra voz, es voraz y bebedor.

La Torah enumera las características del hijo rebelde que debe ser condenado a muerte: no escuchar, entregarse a la voracidad y a la ebriedad, y estas dos últimas características son iguales. Ni su padre ni su madre que lo han educado comprenden. Puede ser que comprenden lo que debería hacer, pero ciertamente no comprenden lo que quiere hacer. La perasha de la semana nos enseña que una persona de éstas características no tiene ninguna posibilidad de un futuro mejor. Mejor que muera en su juventud, que a causa de lo que hará en el futuro. Escribe el Or'hot Tsaddikim (Sha'ar Lachon HaRa): Toda persona se hace conocer por sus actos. Cómo?. Si vieres a alguien que tiene el hábito de saciarse con alimentos ricos y vino en forma permanente, debes saber que está en el camino equivocado, es un borracho y un voraz!. El que tiene una relación sana con la alimentación no hace de ello un tema relevante. El Menorat HaMaor (II Cap. 1, 17) lo explica de forma detallada: "El tzadik se alimenta para mantenerse en vida, come poco, suficiente como para vivir y para poder servir a Ha'shem, pero el menos piadoso no se conduce de esta forma, come por su propio placer y para llenar su vientre. Quienes buscan satisfacer su apetito, hoy lo hacen con cosas permitidas, mañana con cosas prohibidas, y cuando no puedan obtener lo que quieren, las robarán a otros.

La Torah ha ordenado en relación a éste tema, algo muy importante: que si el padre viere que su hijo es un voraz y un borracho que lo denuncie y será matado. En el versículo está escrito: "Comerás frente a Ha'shem tu D's. el diezmo de tu cosecha, de tu aceite y de tu vino para que aprendas a temer a Ha'shem tu D's". Nos demuestra que el hecho de comer el maaser sheni en santidad lleva al temor al Cielo. En consecuencia, ésta es la razón por la cual el juicio a un hijo rebelde jamás tuvo lugar en Yerushalaim. En Yerushalaim había mucho de maaser sheni, y el hombre que come del maaser sheni no puede transformarse en un hijo rebelde, porque comiéndolo sin lugar a dudas llega al temor al Cielo. Comer el maaser sheni puede constituirse una conveniente repetición del contenido de todo acto de comer, porque no es solamente el maaser el que se come en la mesa de Ha'shem, sino que en realidad toda mesa es la de Ha'shem, y es muy elevada.

## Cuando edifiques una casa nueva

Está escrito: "Cuando edifiques una casa nueva, harás balustrada (cerco) alrededor del techo... por temor a que caer cayere de él". Debemos explicar porque esta dicho: "por temor a que caer cayere de él", y no "por temor a que alguien se caiga". Porqué "caer" esta escrito dos veces?. Se refiere a la vida del hombre en el plano espiritual. En consecuencia, el hombre que no hizo el cerco a su techo es decir que no se rodeó a fin de protegerse de las cosas superfluas y sigue gozando de ellas, ha caído ya retrospectivamente una vez, y si tiene la desdicha de continuar en ese camino, caerá una segunda vez, y no se levantará jamás. El hombre debe preocuparse siempre en elevarse, a fin de no caer de nivel. Si no agrega a sus cualidades, se acostumbra a una determinada situación y ésta se transforma

en una rutina al punto tal que no presta atención alguno sobre ello, como dice Rashi en el Midrash sobre el versículo "cuando (vehaia ekev) escucharan", se refiere a las mitzvot fáciles que el hombre patea con su talón (ekav), pero si hace las mitzvot con alegría, vechaia es una expresión de alegría y de devoción y esto es lo que viene a agregar a la Torah y a las mitzvot, a fin que no las haga sin deseo, sin intención, sin gusto, sin amor ni entusiasmo. Por ello es que si las hace en alegría, entonces no las haría como una rutina y podrá decirse que agrega a la mitzva. Es lo que la Torah escribe: "Cuando edificares una casa nueva, harás balustrada (cerco) alrededor del techo": si uno establece limites y barreras, y agrega alegría a la mitzva podrá entonces considerarse que agrega y no caerá. Porque si construimos solamente una casa nueva, es decir si hacemos las mitzvot solamente como la Torah las ha ordenado, sin fortalecerlas, las mitzvot no nos protegerán y caeremos, por lo que seremos considerados como alguien que cae, porque hemos caído una primera vez y nuestro final será amargo.

## La importancia de los días de la juventud

Cuando un hombre tuviere un hijo rebelde (21,18)

Esta sección que trata del hijo rebelde tiene relación con la sección precedente que se refiere al primogénito, dado que la gran importancia del primogénito es por el hecho de ser el primer hijo, de igual forma los primeros años del hombre tienen una gran importancia sobre el resto de su vida y su influencia se hace sentir a lo largo de toda ella. Si observamos que un hijo está corrompido durante los primeros tiempos de su vida adulta, cuando es sometido a castigos (es el periodo cuestionable para el hijo rebelde), es un signo evidente que terminara siendo corrupto durante toda su vida y terminara mereciendo la condena a muerte. La Torah ha dicho entonces que es mejor que muera inocente antes de morir culpable. De aquí obtenemos la lección que el hombre debe prestar mucha atención y cuidarse sobre todo los primeros días que siguen al bar mitzva, los primeros días del año, las primeras horas del día, que todos sean buenos y rectos, porque el principio tiene una gran influencia sobre el futuro.

(Shem MiShemuël)

## La Educación

Cuando un hombre tuviere un hijo rebelde (21,18)

Nuestros Sabios han dicho que todo el tema de la mujer hermosa capturada es que termina engendrando un hijo rebelde. En efecto, la educación de un niño puro tiene que dar un buen fruto, pero solamente cuando no se cuida la belleza exterior sino únicamente la interior, no en donde se estudia, sino lo que se estudia. Es posible que haya escuelas amplias y agradables, con maestros agradables y corteses pero si el interior esta desprovisto de todo espíritu de Torah y de judaísmo, es imposible que la resultante sea un hijo recto, será un hijo rebelde. Si se fijan los ojos sobre la bella capturada solamente a causa de su belleza, sin tener en consideración el hecho que es una extranjera, significa que se hace prevalecer el aspecto exterior por encima del contenido, y se terminará engendrando de ella un hijo rebelde.

(Even HaEzel)

## La Mitzva del trabajo sobre las midot

Si vieres el asno de tu hermano o a su buey caídos en el camino no los ignores, sin falta los levantarás junto con él (22,4).

# LA RAZON DE LAS MITZVOT

## El recuerdo de Miriam

La Guemara enseña que si uno se encuentra frente a la posibilidad de ayudar a un amigo a descargar su burro o de ayudar a un enemigo a cargar su burro, se deberá preferir cargar el burro de su enemigo. La razón es: “para someter a su instinto del mal”. La Guemara pregunta: para aquel que dice que evitar sufrimientos a un animal es una mitzva de la Torá, la carga constituye un sufrimiento para el animal, entonces porque hay que someter al instinto del mal para cargar al animal?. Por el contrario, es preferible evitar cargarlo!. Responde que a pesar de todo, es mejor someter a su mal instinto. Es asombroso, cómo le es permitido transgredir una prohibición de la Torah referida al sufrimiento de los animales, solamente para someter su yietzer hara?. Es que la finalidad de someter al instinto del mal lo conducirá a un mejor futuro, dado que si uno se acostumbra a seguir a sus instintos, evitando ayudar a su enemigo a cargar, podrá llegar a cometer grandes pecados y desviarse del camino correcto. Pero por tratarse solamente para el futuro, quizás una mitzva de la Torah no debiera ser retrasada, ya que el presente representa una seguridad, mientras que el futuro es una simple posibilidad. Es más el futuro no depende solamente de esta acción, sino de la influencia de muchos otros factores y acciones. Necesariamente debemos comprender entonces que aunque es posible que la razón sea la de acostumbrarse a alejarse del pecado, el hecho de someter al instinto del mal es una mitzva en si misma. Y es una mitzva tan importante que otra mitzva de la Torah es desplazada por ella.

(Rabbi Aharon Kotler zatsal)

## Arraigar la misericordia dentro de nuestro corazón

Para que te vaya bien y prolongues tus días (22,7)

El Rambam explica la razón de la mitzva de shiluaj haken (echar del nido): para implantar en nuestros corazones la misericordia con toda criatura. Sin embargo nuestros Sabios han incluido a los misericordiosos entre aquellos que “su vida no es vida” (Pesajim 113), porque el misericordioso sufre continuamente por el sufrimiento del otro mientras que no tiene posibilidad de salvarlo, por ello es que su vida se vuelve amarga y corta. La Torah dijo entonces que el hombre que cumple la mitzva de shiluaj haken, y se vuelve de esta forma, apto y forma parte de los misericordiosos, no tiene que temer que su vida este llena de pena porque “para que te vaya bien” y que puedas efectivamente salvar a los desgraciados, “y que prolongues tus días”, por lo tanto la misericordia no acortará tu vida, por el contrario tus días se prolongarán...

(Ketav Sofer)

## Resumen de la perasha

De las perashiot Ree y Shofetim, que enuncian las mitzvot de la comunidad cuando esté instalada en Eretz Israel, la perasha Ki Tetze continúa enunciando las mitzvot de la vida cotidiana tanto de la comunidad como del individuo. La perasha comienza por las mitzvot de la familia, refiriéndose a la mujer bella tomada cautiva, del primogénito de la mujer odiada y del hijo rebelde. Continúa con varias mitzvot que indican el camino correcto y que representan un honor para el hombre, el animal y el vegetal, las leyes sobre la joven virgen y el hecho que la comunidad de Ha'shem debe preservarse de todas las cosas negativas. La perasha concluye con órdenes sobre los caminos correctos en la vida práctica y nos recuerda no olvidarnos de Amalek.

Esta dicho en la Torá: “Recuerda lo que Ha'shem tu D's hizo a Miriam”, según el Ramban es una mitzva positiva recordar el castigo de lashon hara. Hay dos fuentes para la prohibición de lashon hara, una es “No llesves lashon hara de un lugar a otro”. Y la otra es “Recuerda lo que Ha'shem tu D's le hizo a Miriam”. En realidad aprendemos de cada una de ellas, dos partes diferentes de la prohibición: la primera es la prohibición de provocar por intermedio del lashon hara daños o pena al prójimo, y la segunda es la prohibición de juzgar de forma desfavorable los actos de los demás. Estas dos leyes tienen su fuente en estos dos versículos. Por intermedio del lashon hara se transmite a Shimon lo que Levi dijo sobre él, y esto causa daño y pena a Reuben, pero no hay una voluntad deliberada de hablar mal del otro, porque no se le cuenta a Shimon para herir a Reuben, porque es posible que este de acuerdo con Reuben, sin embargo se despierta la justicia estricta. Además, la historia de Miriam no comprendía a priori ningún daño y ningún dolor para Moshé, por el hecho que inmediatamente la Torah escribió “El hombre Moshé era muy humilde”, para decirnos que no fue afectado del todo. No tuvo la intención de hacerle doler, como dice el Sifri “si Miriam, que su intención era solamente para el bien...”. Pero la base de la prohibición con relación a Miriam fue que juzgó desfavorablemente los actos de Moshé.

El 'Hafets 'Ha'im ha escrito en el Klal 3-7: Debes saber que aunque el lashon hara no haya provocado algo malo a persona alguna, y aunque uno imagina a priori que no le ocasionará mal alguno al interesado a causa de lo que fue dicho, de todas formas esta prohibido decirlo. Béer Ma'im 'Ha'im explica que la Torah no quiere que ningún judío hable mal del otro. Trae una prueba del Sha'arei Teshuvah que dice: “El decir lashon hara tiene dos consecuencias, el daño y la vergüenza que se causan al prójimo, y el hecho de ver mal al prójimo y alegrarse de su desdicha. Por lo tanto aún cuando no se causare ningún daño o vergüenza, resta la segunda parte, que es la prohibición de juzgar al prójimo en forma desfavorable, contando algo malo sobre él.

(Según Pa'had Yitz'hak)

# ES ELLA LA QUE SERÁ ALABADA

## La hospitalidad

El fruto y la recompensa de la mitzva de hospitalidad en este mundo, son los hijos, porque cualquiera que la observare merece hijos. Vemos que Shunamit quien recibió Elisha, y le proporcionó una cama, una silla, una mesa y una lámpara, era una mujer importante y sabia, como esta escrito “una mujer grande”, es decir importante, y todas sus palabras fueron dichas con sabiduría y en el orden conveniente, porque puso la cama antes que la mesa por el hecho que quien al llegar de un viaje está cansado, y prefiere descansar a comer. Es el motivo por el cual la cama es mencionada antes y después la silla, y después que el sol se pone se enciende la lámpara. Rabbi Yosse ben 'Hanina dijo en nombre de Rabbi Eliezer ben Ya'akov: “cualquiera que recibe a un talmid jajam en su casa, y lo hace tener provecho de sus bienes, es como si hubiera ofrecido los sacrificios cotidianos”. Por esta cualidad que Shunamit tenía, fue recompensada con un hijo, ese hijo fue profeta, fue 'Habakouk.

(Rabbenu Be'hayé, Kad HaKema'h)

## A LA LUZ DE LA HAFTARA

### La bendición de los hijos

"¡Canta, oh estéril, que no has parido!" (Yieshayia 54)

La Guemara cuenta que un seduceo pregunto a Bruria, la esposa de Rabbi Meír: "Porque no dio a luz tiene que alegrarse?". Le respondió: "Alégrate, Asamblea de Israel, que te pareces a una mujer estéril que no dio a luz niños para el guehinom como los seduceos" (Berajot 10). Un cierto abrej grande en Torah y buenas acciones fue a ver al 'Hafets 'Haim zatsoukal para pedirle de rezare por su mujer, la tzadeket, para que Ha'shem les diera un hijo. El 'Hafets 'Haim zatsoukal se negó a rezar por él. Al año siguiente, regresó a Radin durante los yamim noraim y le suplico al 'Hafets 'Haim pero no obtuvo respuesta alguna. Le suplicó intensamente a uno de los discípulos del 'Hafets 'Haim y a sus allegados, para que intercedieran ante el Saba Kadisha para que tuvieran un hijo. El 'Hafets 'Haim se negó, y explico diciendo que en esa generación, no se debe esforzar ni dar bendiciones para tener hijos, porque nadie sabe cuál será el final del hijo que nacerá!. Si tuviera la desgracia de alejarse del camino de la Torah, en esa situación la bendición hubiera provocado un daño. Es cierto, todo el mundo debe cumplir la mitzva de tener hijos, como le dijo el profeta Yieshayia a Ji'Hizkiya rey de Israél, quien no se había casado porque por ruaj hakodesh (providencia divina) supo que sus hijos no serían buenos: porque preocuparse de los proyectos del Cielo?. Lo que debes hacer házlo, y Ha'shem hará el bien que a El le parezca, el hombre no debe inmiscuirse y rezar para que otro tenga hijos, mientras que una gran parte de la generación ha dejado el camino de Ha'shem. Y al continuar las insistentes súplicas al 'Hafets 'Haim y luego de explicarle que era un hogar de Torah y de temor a Ha'shem, por lo tanto tal preocupación no tenía lugar, respondió con dificultad al pedido y rezó por el abrej. Su mujer dio a luz, y tuvieron un hijo, pero... murió antes de la circuncisión. En ello los discípulos del 'Hafets 'Haim vieron cuánto es tenido en cuenta en el Cielo el rezo del tzadik, pero también su negativa.

(Hadeá VéHaDibur)

## TUS OJOS VERÁN TUS MAESTROS

### Rabbi Abraham "El vendedor de legumbres", que su mérito nos proteja

El 'Hida cuenta en su libro Shem Hagedolim la maravillosa historia siguiente, que nos demuestra un poquito del mundo secreto de los tzadikim y por los cuales el mundo se mantiene. La historia habla de un gaon y tzadik oculto cuyo nombre era conocido por todos: Rabbi Abraham el vendedor de legumbres. Escuche hablar, cuenta el 'Hida, de un Rab anciano, que había escuchado, que en la época del Maharshal, había debajo de su Beit Hamidrash, un negocio que pertenecía a cierta persona que vendía legumbres, dormía en su pequeño negocio y lo llamaban Rabbi Abraham el vendedor de legumbres. Era humilde y no se peleaba con nadie. Un día, el Maharshal se levanto y escuchó que Rabbi Abraham estudiaba una suguia muy profunda, dando una amplia explicación y expresando su punto de vista sobre todos los detalles. El Maharshal le envió una difícil pregunta sobre una sección del Talmud, y le respondió que era un ignorante y que para nada sabía estudiar. Después de muchas súplicas y órdenes, abrió la boca y sus palabras brillaron con una sabiduría y un conocimiento extraordinarios. Le suplicó al Maharshal que no revelare nada acerca de él, y el Maharshal continuó un tiempo sus discusiones con él. En el momento de su muerte, el Maharshal ordenó a la comunidad cumplir un duelo por Rabbi Abraham el vendedor de legumbres, porque nadie había sido tan grande como él. Después de muchas condiciones la voluntad del Rab zatzal fue cumplida. Quien tiene en su corazón obtener aprendizajes del estudio de la Torah por motivos desinteresados y si lo hace con humildad, lo llevan a la sabiduría y a la Torah. Ha'shem no rehusará el bien de los que caminan con rectitud y éstas son las sagradas palabras de nuestro maestro el 'Hida. Es interesante subrayar que en el libro Mena'hem Tzion, que se encuentra anexado al libro Shem HaGuedolim, esta escrito: Rabbi Shelomo el hijo de Rabbi Leibusch el hijo del gaon nuestro maestro Avraham el vendedor de legumbres fue el Av Beit Din de Lublin.

## UNA HISTORIA VIVIDA

### Una mitzva que merece ser cumplida sin prestar atención

Un día, un grupo de talmidei jajamim estaban juntos en compañía de Rabbi Shelomo Zalman el hermano de Rabbi 'Haim de Volojine y uno de ellos dijo: "Escuche que hay una mitzva que aparentemente es imposible de cumplir. Pero cuando uno desvía su atención, es en ese momento en que justamente tenemos, a veces, el mérito de cumplirla. Desde entonces, ya muchos años han pasado, y no llegue todavía a descubrir cuál puede ser esa mitzva". "Se trata de una Tossefta explicita en el tratado Pea", respondió Rabbi Zalman. "Cierto jasid había olvidado un omer en su campo, y ordenó que le sacrificaran un toro como holocausto y un toro como remuneratorio (para agradecer a Ha'shem que le permitió cumplir la mitzva de shi'hera). Su hijo le dijo: "Por que te alegras de esta mitzva más que las otras mitzvot de la Torá?". El padre le respondió: todas las mitzvot de la Torah, Ha'shem nos las dio para que las hagamos en plena conciencia, pero ésta no. Dado que si hacemos esta mitzva teniendo la intención, no cumpliremos con la mima, ya que esta escrito: "Cosecharás tu campo y el omer que te olvidares, no volverás a buscarlo... es por ello que Ha'shem te bendecirá en todos tus emprendimientos...". La intención es clara en las palabras de la Tossefta. Quien se esfuerza en cumplir la mitzva de shi'hera (olvidarse de una espiga en su campo) no podrá cumplirla, y por el contrario quien desviare su atención y se olvidare un omer en su campo, no es un olvido deliberado y merece cumplirla.

## CUESTIONES DE EDUCACION

### Dará Su favor a los humildes

Un hombre que tenia un litigio financiero con un hombre muy acaudalado le pidió que fueran juntos a ver a Rav. Rav le envió mensajeros para informarle al hombre acaudalado que lo estaba convocando a un juicio frente a él. El hombre acaudalado con orgullo respondió: "Acaso me he de rebajar frente a un tribunal?. Está acorde a mi honor y a mi rango?. Si vinieran todos los camellos de Arabia, no podrían llevar las llaves de mis tesoros...". Rav escucho esta respuesta orgullosa e insolente y dijo: "Por que se enorgullece de lo que no le pertenece?. No conservará por mucho tiempo su fortuna, porque vendrá una maldición y perderá su dinero". Inmediatamente, fue dictado un decreto por las autoridades con la orden de confiscar los bienes de este acaudalado hombre, como así también de su encarcelación. Fue en ese momento, en su desgracia, que rebajándose, se apuro en enviar mensajeros a lo de Rav, para pedirle que rezare por el, para que por lo menos recupere su cuerpo y su alma y pueda ser salvado. Rav acepto rezar por el, fue liberado, pero su dinero desapareció.

Rabbi Yehochua bar Lévi se encontró con el profeta Eliyahu y le dijo: "Me puedes mostrar cuales son las piedras preciosas con las cuales el profeta Yieshayia profetizó y que encontraremos en la época del Mashiaj, y a qué se parecen?". Eliyahu le dijo: "Si", y se las mostró con el siguiente milagro: un barco que navegaba por el mar Mediterráneo, en el cual todos los pasajeros eran no judíos, salvo uno, se iba a hundir en el mar, cuando el profeta Eliyahu se le apareció a este joven y le dijo: "Si cumples mi misión, por tu mérito salvaré a todo el barco". Aceptó. Le dijo: "Ve a mostrar a Rabbi Yehoshua bar Lévi estas piedras preciosas". El joven dijo: "Rabbi Yehoshua es el mas grande de la generación y no creará la historia de un joven". Eliyahu le dijo: "Es humilde, y te creará. Pero cuando le muestres las piedras no se las muestres frente a persona alguna, llévalo a un subterráneo lejos de Lod, y allí se las mostraras". Inmediatamente, hubo un milagro y el mar se apaciguo. El joven fue a lo de Rabbi Yehoshua y le dijo: "Rabbi, tengo un gran secreto para Usted, venga conmigo." Rabbi Yehoshua se levanto y lo siguió. Los Sabios dijeron: "miren hasta donde llega su humildad, que siguió a un joven tres kilómetros sin preguntarle que quería!". Cuando llegaron al subterráneo, extrajeron las piedras y dijo: "Rabbi éstas son las piedras preciosas", y cuando se las mostró, inmediatamente toda la ciudad de Lod comenzó a brillar. Rabbi Yehoshua tuvo miedo, las tiro al suelo y las escondió.